

BRAUN

iCheck® 7



BPW 4500

Професійний автоматичний тонометр на зап'ястя BRAUN BPM iCheck 7

Опис пристрою

UA Українська.....2

www.hot-europe.com

Цей продукт виробляється за ліцензією торгової марки «Braun». «Braun» є зареєстрованою торговою маркою компанії Braun GmbH, Кронберг, Німеччина.

Словесний знак і логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать Bluetooth SIG, Inc., і будь-яке використання таких знаків здійснюється за ліцензією.

App Store є знаком обслуговування Apple Inc., зареєстрованим у США та інші країни.

Google Play і логотип Google Play є товарними знаками Google Inc. iCheck® є зареєстрованою торговою маркою Helen of Troy Limited.



Kaz Europe Sàrl
Place Chauderon 18
CH-1003 Лозанна
Швейцарія



© 2017, All rights reserved.

BPW4500CEME P/N A000509R0 11SEP17



Використання тонометру Braun iCheck® 7 за призначенням

Braun iCheck® 7 — це вимірювач артеріального тиску, розроблений для швидкого та точного вимірювання артеріального тиску на зап'ясті. Цей тонометр працює як автономний пристрій і автоматично записує ваші останні показання. Записані показання можна завантажити пізніше на свій

смартфон для розширеної інтерпретації показників.

Що потрібно знати про артеріальний тиск

Артеріальний тиск постійно змінюється протягом доби. Він різко підвищується рано вранці і знижується близько до полудня. Артеріальний тиск знову підвищується вдень і, нарешті, падає до низького рівня вночі. Крім того, він може змінюватися протягом короткого періоду часу. Тому показники послідовних вимірювань можуть коливатися.

Даний прилад відображатиме показники артеріального тиску, посилаючись на два значення: систолічне та діастолічне. Систолічний артеріальний тиск (верхнє число) показує, який тиск ваша кров чинить на стінки артерій під час серцевих скорочень. Діастолічний артеріальний тиск (нижче число) показує, який тиск ваша кров чинить на стінки артерій, коли серце відпочиває між ударами. На дисплеї також відобразитимуться значення пульсу, після кожного вимірювання.

Артеріальний тиск, виміряний у кабінеті лікаря, дає лише миттєве значення. Повторні вимірювання в домашніх умовах краще відображають реальні значення артеріального тиску у повсякденних умовах.

Більше того, у багатьох людей артеріальний тиск відрізняється, коли вони вимірюють його вдома, тому що вдома вони зазвичай більш розслаблені, ніж у кабінеті лікаря. Регулярне вимірювання артеріального тиску в домашніх умовах може надати вашому лікарю цінну інформацію про ваші нормальні показники артеріального тиску в реальних «повсякденних» умовах. ЄТГ (Європейське товариство гіпертонії) і ВООЗ (Всесвітня організація охорони здоров'я) встановили такі стандартні значення артеріального тиску при вимірюванні пульсу в стані спокою вдома:

Артеріальний тиск (мм рт. ст.)	Низький	Нормальні значення	Артеріальна гіпертензія 1 ступеня	Артеріальна гіпертензія 2 ступеня	Гіпертонічна хвороба 3 ступеня
SYS = систола (верхнє значення)	Нижче 100	до 134	135-159	160-179	≥180
DIA = діастола (нижнє значення)	Нижче 60	до 84	85-99	100-109	≥110

Для кожного вимірювання, що відображається на екрані, курсор вказуватиме рівень артеріального тиску з відповідним кольоровим кодом, від зеленого до червоного. Ви можете використовувати цю класифікацію щодня, щоб допомогти вам зрозуміти показники артеріального тиску. Якщо вас дійсно турбує класифікація, вам слід проконсультуватися з лікарем. Щоб забезпечити точні результати вимірювання, уважно прочитайте повну інструкцію з використання.

	SYS (ммHg)	та	DIA (ммHg)
Зелений >	< 135		< 85
Жовтий >	135-159	чи	85-99
Помаранчевий >	160-179	чи	100-109
Червоний >	180+	чи	110+



Інформація про безпеку та важливі вказівки з техніки безпеки

- Людям, які страждають на серцеву аритмію, звуження судин, атеросклероз кінцівок, цукровий діабет або користувачі кардіостимуляторів, слід проконсультуватися з лікарем перед тим, як самостійно вимірювати артеріальний тиск. У таких випадках можливі відхилення в показниках артеріального тиску.
- Якщо ви проходите лікування або приймаєте будь-які ліки, спочатку проконсультуйтеся з лікарем.
- Використання цього тонометра не замінює консультації з лікарем.

Основні правила точного вимірювання артеріального тиску

- Завжди знімайте показання в один і той самий час доби, за однакових умов.
- Не робіть вимірювання протягом 30 хвилин після куріння, вживання кави чи чаю чи будь-якого фізичного навантаження. Ці фактори впливатимуть на вимірювання.
- Завжди вимірюйте тиск на одному зап'ясті. Ми рекомендуємо використовувати ліве зап'ястя.
- Зніміть наручний годинник і прикраси, перш ніж використовувати прилад на руці.
- Зніміть з руки тісний одяг.
- Якщо ви хочете провести кілька вимірювань, зачекайте приблизно 3 хвилини, перш ніж повторити вимірювання.

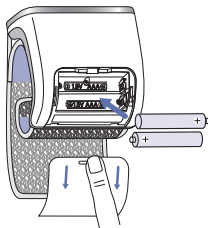
Опис продукту (див. сторінку 1)

A. Кнопка увімк./вимк. (також використовується для з'єднання Bluetooth®, див. стор. 7)

- B. Графічний дисплей для вимірювання показників
- C. Кольоровий індикатор миттєвого зчитування
- D. Кришка батарейного відсіку
- E. Манжета

Встановлення/заміна акумуляторів


- Зніміть кришку батарейного відсіку, посунувши її вниз. Вставте дві батарейки, що постачаються разом із цим продуктом, дотримуючись полярності, як зазначено на батарейному відсіку. При заміні батарейок використовуйте виключно лужні батареї типу AAA/LR03, 1,5 В.
- Нові батареї забезпечують приблизно 300 вимірювань.

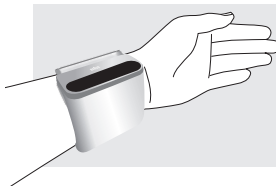


Основні функції

- Кнопка On/Off розташована праворуч від дисплея. Це кругла кнопка з символом живлення. Просто торкніться цієї сенсорної кнопки, щоб увімкнути та вимкнути тонометр iCheck 7.
- Після ввімкнення ви спочатку побачите привітання на екрані. Коли це повідомлення зникне, пристрій буде готовий до використання.
- На графічному дисплеї відображаються числові значення вимірювань, вказівки для користувача, система навігації та повідомлення про помилки, якщо такі є.
- Після закінчення вимірювання прилад покаже кольорове серце.
- Використовуйте коди кольорів, показані вище, щоб дізнатися, що означають ваші показники у відповідності до кольору.

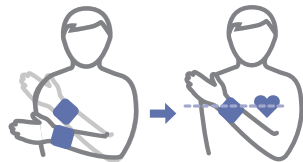
Вимірювання артеріального тиску

1. Сядьте, розслабтеся, не рухайтесь і не говоріть. Для найбільшої точності вимірювань ми рекомендуємо використовувати ліве зап'ястя.
2. Встановіть монітор на ліве зап'ястя приблизно на 1 (один) см нижче лінії долоні (дивіться мал. 1 для правильного розташування). НЕ одягайте пристрій ЯК НАРУЧНИЙ ГОДИННИК. Пристрій має бути на внутрішній стороні зап'ястя. Закріпіть манжет застібкою-липучкою, щоб він щільно прилягав до шкіри та не викликав незручностей. Між манжетою та зап'ястям не повинно бути вільного простору.
3. Натисніть кнопку On/Off , щоб почати вимірювання. На графічному дисплеї з'явиться екран привітання, за яким слідує система простого позиціонування. Це показано як точка, що рухається всередині білого кола.



Мал. 1

4. «Система легкого позиціонування» допомагає переконатися, що рука знаходиться в правильному положенні. Просто рухайте рукою вгору та вниз, доки біла точка не залишиться всередині кола (див. мал. 2). Це означає, що тонометр iCheck 7 тепер на одному рівні з вашим серцем.
5. Вимірювання починається автоматично, коли буде отримано правильне положення. Не рухайтесь і не говоріть під час вимірювання.



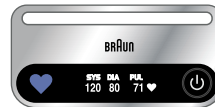
Примітка: Якщо необхідно перервати вимірювання, натисніть кнопку On/Off у будь-який час. Пристрій негайно скасовує вимірювання, знижує тиск в манжеті та вимикається.



Мал. 2

Зчитування показників





Після завершення вимірювання засвітиться символ миттєвого зчитування «серце». «Значення» цього кольору можна знайти в таблиці. На графічному дисплеї відобразяться числові значення показників артеріального тиску.



SYS: показує систолічний артеріальний тиск у мм рт
DIA: показує діастолічний артеріальний тиск у мм рт
PUL: показує пульс - удари серця в хвилину

- ♥ Цей символ праворуч від показників пульсу вказує на регулярне серцебиття.
- ♥ Цей символ праворуч від показників пульсу вказує на те, що під час вимірювання були виявлені порушення пульсу. Нерегулярне серцебиття може бути спричинене простою розмовою, рухом або тремтінням під час вимірювання. У цьому випадку результат може відрізнятися від нормального базального тиску – повторіть вимірювання ще раз. Зазвичай це не викликає занепокоєння. Однак якщо символ з'являється часто, і ці показники повторюються, вам слід звернутися до лікаря.

Кольоровий індикатор миттєвого зчитування відповідає рекомендаціям Європейського товариства гіпертонії і ВООЗ щодо інтерпретації показників і описаний у таблиці нижче.

 Зелений: нормальний артеріальний тиск	Показники артеріального тиску є нормальними, його значення нижчі за 135 мм рт. ст. (сistolічний) і нижче 85 мм рт. ст. (діастолічний).
 Жовтий: легка гіпертонія	Ваш артеріальний тиск знаходиться в діапазоні легкої гіпертензії зі значеннями між 135-159 мм рт.ст. систолічним і/або 85-99 мм рт.ст. діастолічним.
 Помаранчевий: помірна гіпертонія	Ваш артеріальний тиск знаходиться в діапазоні помірної гіпертензії зі значеннями між 160-179 мм рт.ст. систолічним і/або 100-109 мм рт.ст. діастолічним.
 Червоний: важка гіпертонія	Ваш артеріальний тиск знаходиться в діапазоні тяжкої гіпертензії зі значеннями 180 мм рт. ст. систолічного і вище та/або 110 мм рт. ст. і вище. Якщо ви постійно отримуете показники в цьому діапазоні, зверніться до лікаря.

Показання артеріального тиску будуть автоматично збережені в пам'яті пристрою. Результати відображаються протягом прибл. 60 секунд, потім пристрій автоматично вимкнеться. Ви також можете вимкнути свій пристрій за допомогою кнопки On/Off. Примітка. Якщо ваш пристрій iCheck® 7 увімкнута протягом 60 секунд після вимкнення живлення, екран привітання буде пропущено.

Функція пам'яті М

Ваш тонометр iCheck® 7 зберігатиме до 100 показань у внутрішній пам'яті. Показання зберігаються автоматично після завершення вимірювання. Коли буде досягнуто 100 показань в пам'яті пристрою, нові показання автоматично замінять найстаріші. Ми пропонуємо вам регулярно передавати збережені показники в додаток Braun Healthy Heart на вашому смартфоні, щоб легко стежити за зміною артеріального тиску протягом тривалого періоду часу. Пам'ять енергонезалежна. Збережені показання не будуть втрачені після заміни батарей.

З'єднання смартфона з програмою Braun Healthy Heart.

Ваш тонометр iCheck® 7 можна під'єднати за допомогою Bluetooth® до вашого смартфона (iOS та Android), щоб автоматично завантажувати збережені показники. Коли показники завантажуються на ваш смартфон, вони видаляються з пам'яті iCheck® 7. Переконайтеся, що програму «Braun Healthy Heart» завантажено на ваш смартфон і програму відкрито. Увімкніть функцію Bluetooth на своєму смартфоні. Якщо ви використовуєте програму вперше, вона допоможе вам підключити тонометр iCheck® 7.



Увімкніть функцію Bluetooth на своєму смартфоні. Якщо ви використовуєте програму вперше, вона допоможе вам підключити тонометр iCheck® 7. Якщо ви вже користувалися програмою раніше, перейдіть до функції «Підключити пристрій», доступної в меню програми, і дотримуйтесь інструкцій. Під час з'єднання Bluetooth на дисплеї тонометру iCheck® 7 відобразиться блимаючий значок Bluetooth. Після завершення створення пари iCheck® 7 відобразить ваше ім'я на дисплеї.

Індикатор заряду акумулятора

Батареї розряджені

Коли батареї розряджені приблизно на 80%, під час увімкнення приладу протягом 6 секунд на дисплеї з'явиться символ низького заряду батареї. Пристрій iCheck® 7 продовжить надійно вимірювати тиск, але вам слід придбати нові батареї.

Акумулятори розряджено — необхідна заміна

Коли акумулятори повністю розряджені, символ батареї блиматиме та видаватиме 3 коротких звукових сигнали, після увімкнення приладу. Ви не зможете проводити подальші вимірювання та повинні замінити батареї.

Зберігання та очищення приладу

- Не залишайте предмет під прямими сонячними променями, при високих температурах або у вологих і запилених приміщеннях.
- Не зберігайте прилад при дуже низькій (нижче -20 °C) або високій (понад 55 °C) температурі.
- Використовуйте вологу тканину або тканину, просочену м'яким миючим засобом, щоб очистити корпус, а потім використовуйте суху тканину, щоб витерти його насухо.

- Не використовуйте сильні миючі засоби для чищення приладу.
- Якщо пристрій не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть батареї. (Акумулятори можуть потекти).
- Не модифікуйте пристрій. НІКОЛИ не відкривайте пристрій! Це призведе до втрати гарантії виробника.

Калібрування приладу

Даний прилад був відкалібрований під час його виробництва. Якщо прилад використовується відповідно до інструкції з експлуатації, періодичне повторне калібрування не потрібне.

Гарантія

Перед використанням пристрою обов'язково прочитайте інструкцію з експлуатації. Будь ласка, збережіть чек як підтвердження дати покупки. Під час пред'явлення будь-якої претензії протягом відповідного гарантійного періоду ви маєте пред'явити чек який підтверджує покупку приладу.

Будь-які претензії за гарантією не будуть дійсними без підтвердження покупки. Гарантія на ваш пристрій становить два роки (2 роки) з дати покупки.

Ця гарантія поширюється на дефекти матеріалів або виготовлення, які виникають за нормального використання; несправні пристрої, які відповідають цим критеріям, будуть замінені безкоштовно.

Гарантія НЕ поширюється на дефекти або пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання або недотримання інструкцій з експлуатації. Гарантія втрачає чинність, якщо пристрій було відкрито, пошкоджено чи використано з деталями чи аксесуарами не рекомендованими брендом Braun, або якщо ремонт приладу виконується неавторизованими особами.

Гарантія не поширюється на аксесуари та витратні матеріали.

Щоб отримати запити на підтримку, відвідайте www.hot-europe.com/support або знайдіть контактну інформацію служби підтримки в кінці цього посібника користувача. Ця гарантія поширюється лише на країни Європи, Близького Сходу та Африки.

Лише для Великобританії: дана гарантія не впливає на ваші законні права споживача. LOT і SN вашого пристрою надруковані на ярлику з характеристиками на задній панелі виробу.

Лише для Великобританії: дана гарантія не впливає на ваші законні права споживача.

Усування несправностей

Проблема	Причина	Рішення
	Попередження про низький заряд батареї	Будьте готові незабаром замінити акумулятори на нові.
	Попередження про розряджену батарею	Вставте нові акумулятори або переконайтеся, що їх вставлено правильно.
Пристрій не включається, екран чорний.	Проблема з батареями	Замініть батареї на нові та обов'язково правильно вставте їх в пристрій.
"ERROR ✂"	Не вдається підключитися до смартфона	Тримайтеся подалі від радіоперешкод, таких як мікрохвильові печі, маршрутизатори WiFi, портативні комп'ютери тощо. Переконайтеся, що Bluetooth увімкнено на вашому смартфоні перед початком з'єднання. Дотримуйтеся вказівок щодо з'єднання Bluetooth у додатку Braun APP і повторіть спробу
"ERROR 0"	Помилка вимірювання Сигнали пульсу на манжеті занадто слабкі.	Перемістіть манжету та повторіть вимірювання.
"ERROR 1"	Помилка накачування повітря. Манжета не застібається належним чином.	Перемістіть манжету, щільніше прикріпіть її, а потім повторіть вимірювання.
"ERROR 2"	Помилка результатів поза діапазоном.	Розслабтеся на деякий час і повторіть вимірювання. Переконайтеся, що манжета правильно розташована на руці.
"ERROR 3"	Помилка накачування. Манжета одягнута не належним чином.	Повторно одягніть манжету та виміряйте тиск.
"ERROR 4"	Користувач не міг знайти правильну позицію (кут) запряга менш ніж за 60 секунд	Розташуйте запряга на рівні серця, як вказує «Система простого позиціонування»
"ERROR 254"	Внутрішня помилка пристрою	Вийміть і знову вставте батареї.
"ERROR 255"	Помилка калібрування	Вийміть і знову вставте батареї. Якщо проблема не зникає, зверніться до служби підтримки споживачів.
"ERROR 256"	Під час оновлення програми Bluetooth сталася помилка	Пристрій автоматично перезапуститься за допомогою оригінальної програми Bluetooth. Повторно запустіть процес завантаження програми або дотримуйтеся інструкцій на екрані від Braun APP

Технічні характеристики

Модель:	BPW4500
Метод вимірювання:	Осцилометричний
Дисплей: Діапазон вимірювання артеріального тиску : Діапазон вимірювання пульсу: Точність калібрування :	OLED-дисплей 40 ~ 255 мм рт 40 ~ 199 уд/хв Артеріальний тиск: +/- 3 мм рт +/- 4% від показника
Частота пульсу:	Автоматичне
Надування/здування:	До 100 зчитувань
Функція пам'яті:	На обхват зап'ястя: 12,5–21 см (4,9–8,3 дюйма) хв./макс. +10 °C ~ + 40 °C, відносна вологість менше 85 % без конденсації -20 °C ~ +55 °C, відносна вологість менше 85 % без конденсації
Розмір манжети:	Приблизно 125 г (без елементів живлення)
Робоча температура: Температура зберігання:	лужні батареї: 2 x AAA (LR3) 1,5 В
Вага пристрою:	Прибл. 60 секунд
Джерело живлення:	5 років
Автоматичне вимкнення:	Bluetooth® Smart
Термін служби:	діапазон ISM 2,4 ГГц (2400 - 2483,5 МГц)
Бездотовий зв'язок:	GFSK
Діапазон частот:	<20 дБм
Модуляція: Ефективна випромінювана потужність:	

Даний пристрій відповідає наступним стандартам:

EN 60601-1-2:2013 - Загальні вимоги щодо базової безпеки та основних характеристик.
EN 60601-1-2:2015 - Медичне електричне обладнання - Електромагнітна сумісність - Вимоги та випробування.
EN 60601-1-11:2010 - Медичне електричне обладнання - Вимоги до медичного електричного обладнання та медичних електричних систем, які використовуються в домашніх умовах.

EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Неінвазивні сфігмоманометри - Додаткові вимоги до електромеханічних систем вимірювання артеріального тиску.

EN 1060-4:2004 - Неінвазивні сфігмоманометри - Процедури випробувань для визначення загальної точності системи автоматизованих неінвазивних сфігмоманометрів.

Цей продукт відповідає положенням Директиви ЄС 93/42/ЄЕС (Директива про медичне обладнання та положення, що замінюють її).

Цей продукт має позначку CE та виготовлено відповідно до Директиви RoHS 2011/65/EU.



Даний продукт відповідає положенням Директиви ЄС 93/42/ЄЕС (Директива про медичне обладнання та положення, що замінюють її).

Цей продукт має позначку CE та виготовлено відповідно до Директиви RoHS 2011/65/EU.

МЕДИЧНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ потребує особливих запобіжних заходів щодо електромагнітної сумісності.

Щоб отримати детальний опис вимог щодо електромагнітної сумісності, зверніться до авторизованого місцевого сервісного центру (див. гарантію) або відвідайте веб-сайт www.hot-europe.com/support.

Портативне та мобільне РЧ-обладнання може впливати на медичне електричне обладнання.



Цей продукт містить батареї та електронні відходи, що підлягають переробці. Щоб захистити навколишнє середовище, не викидайте їх разом із побутовим сміттям, а віднесіть до відповідного доступного місцевого центру збору у вашій країні.

Важливо

Прочитайте інструкцію з експлуатації.

Якщо пристрій не використовується в межах заданих діапазонів температури та вологості, точність вимірювань може бути з похибками.

Класифікація:



Обладнання з внутрішніми елементами живленням
Прикладні частини типу VF

Захищений від твердих сторонніх предметів діаметром 12,5 мм і більше.

IP22 Захист від крапель води, що падають вертикально при нахилі пристрою до 15°.

Не підходить для використання в присутності легкозаймистих анестезуючих сумішей з повітрям, киснем або закисом азоту.

Безперервна робота з короткочасним навантаженням.



Робоча температура



Температура зберігання



85 Вологість при зберіганні/робоча вологість.

